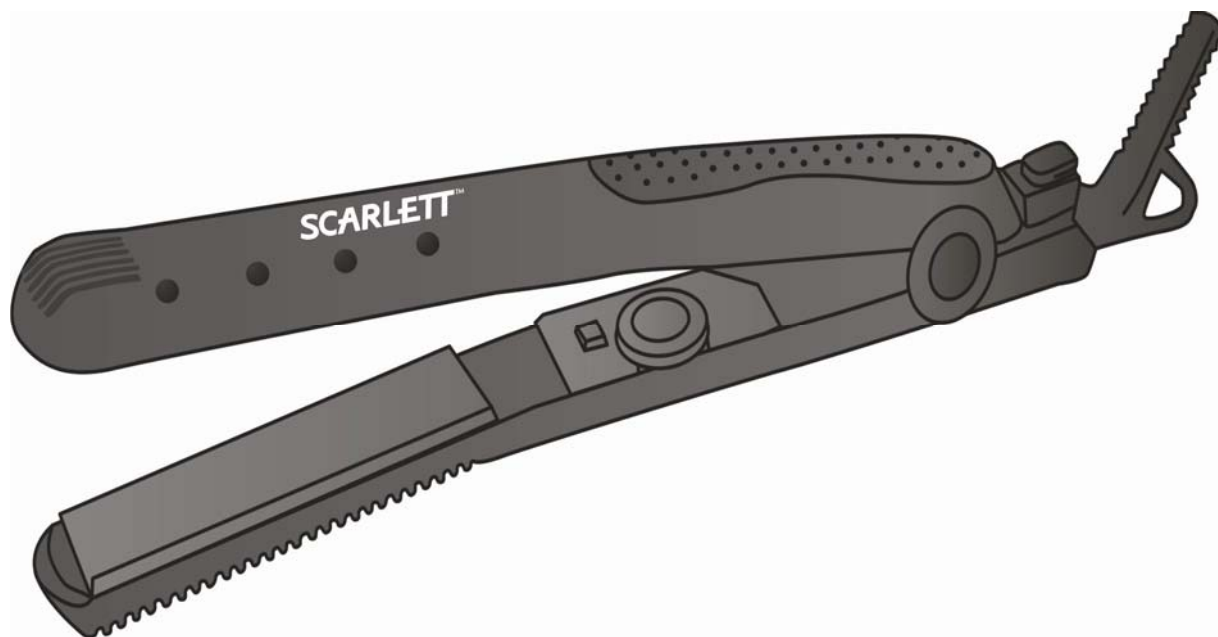


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HAIR CRIMPER.....	4
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС.....	4
CZ	VLASOVÁ KULMA.....	5
BG	МАША.....	6
A	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ.....	7
SCG	ПРЕСА ЗА КОСУ.....	8
EST	LOKITANGID.....	9
LV	KNAIBLĪTES MATIEM.....	10
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS.....	11
H	HAJCSIPESZ.....	12
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР.....	13
SL	ONDULOVAČKA.....	14



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Pilot light
3. On/Off switch
4. Variable thermostat
5. Cord protection swivel
6. Clamp Detachable button
7. Hanging loop
8. Ceramic heating element
9. WET&DRY Evaporation System

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Světelný ukazatel provozu
3. Vypínač
4. Nastavitelný termostat
5. Otočná koncovka síťového kabelu
6. Tlačítko fixátoru
7. Závěsné očko
8. Keramický topný článek
9. Odpařovací systém - WET&DRY

UA ОПИС

1. Корпус
2. Світловий індикатор роботи
3. Вимикач
4. Регульований термостат
5. Запобіжник шнура живлення від перекручування
6. Кнопка фіксатора
7. Петелька для підвішування
8. Керамічний нагрівальний елемент
9. Система випарювання - WET&DRY

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Töötamise märgutuli
3. Lüliti
4. Reguleeritav termostaat
5. Juhtme keermete kaitse
6. Fiksaatori nupp
7. Riputusaas
8. Kuumutuselement
9. Aurutussüsteem - WET&DRY

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Veikimo šviesos indikatorius
3. Jungiklis
4. Reguluojamas termostatas
5. Sukiojamas elektros laidas.
6. Fiksatoriaus mygtukas
7. Kilpelė prietaisui pakabinti
8. Šildantis elementas
9. Garų sistema - WET&DRY

KZ СИПАТТАМА

1. Тұлға
2. Жұмыстың жарықты индикаторы
3. Ажыратқыш
4. Реттелетін термостат
5. Электробауды бұралып кетуден сақтандырғыш
6. Бекіткіштің батырмасы

www.scarlett.ru

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Световой индикатор работы
3. Выключатель
4. Регулируемый термостат
5. Предохранитель электрошнура от перекручивания
6. Кнопка фиксатора
7. Петелька для подвешивания
8. Керамический нагревательный элемент
9. Система испарения - WET&DRY

BG ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Светещ индикатор за работа
3. Изключвател
4. Регулиращ се термостат
5. Предпазваща система от неправилно навиване на кабела.
6. Бутон на фиксатора
7. Закачване
8. Керамичен нагревателен елемент
9. Система за изпаряване - WET&DRY

SCG ОПИС

1. Кућиште
2. Светлосни индикатор рада
3. Прекидач
4. Термостат на регулисање
5. Заштита против запетљавања гайтана
6. Дугме држача
7. Петља за качење
8. Керамика грејачи
9. WET&DRY систем за испаравање

LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Darba gaismas indikators
3. Slēdzis (izslēgt)
4. Regulējams termostats
5. Elektrovada aizsardzība pret savīšanos
6. Fiksatora poga
7. Ērta cilpiņa pakāršanai
8. Sildīšanas elements
9. Iztvaikošanas sistēma WET&DRY

H LEÍRÁS

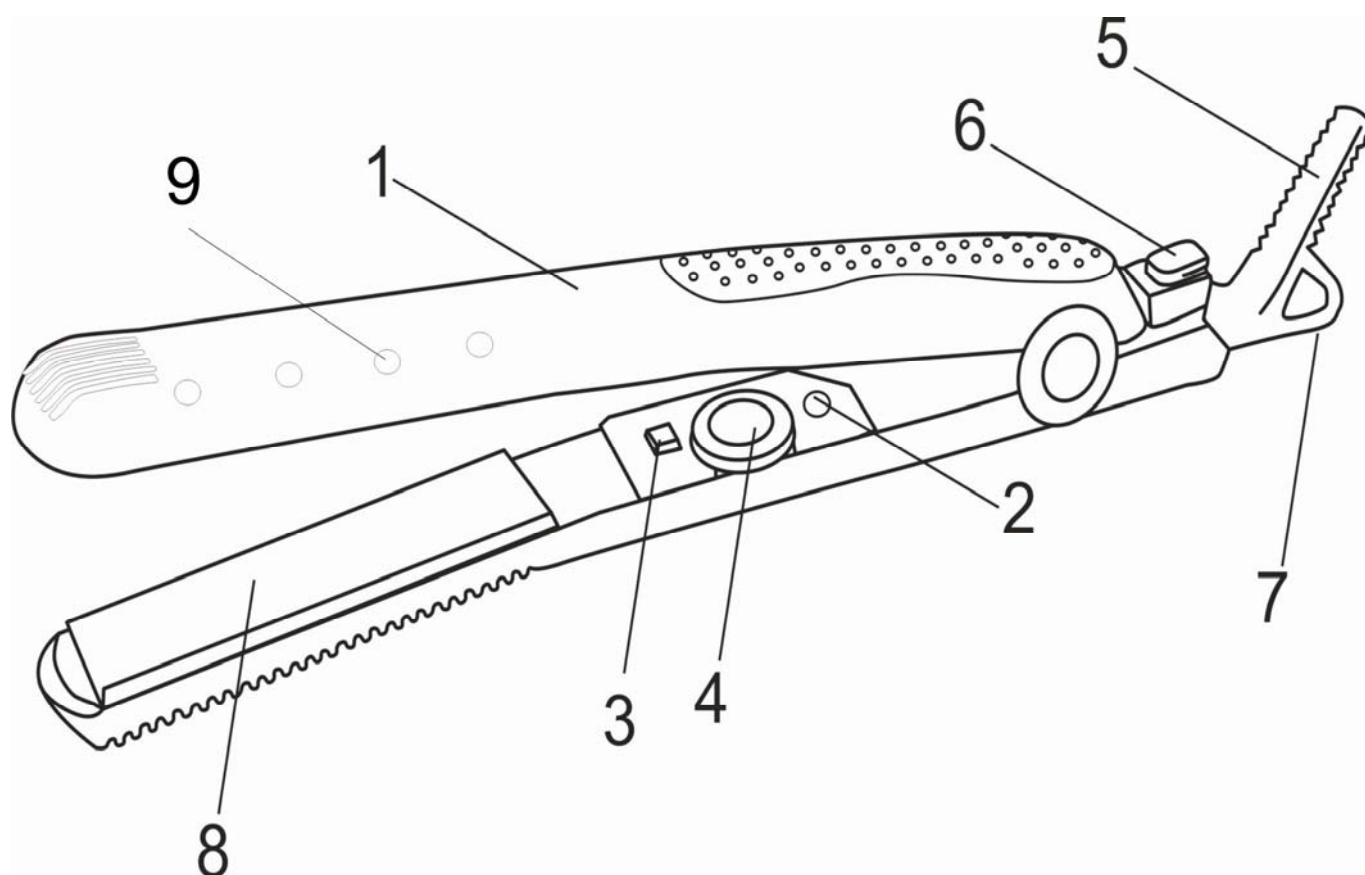
1. Készülékház
2. Működési jelzőlámpa
3. Kapcsoló
4. Szabályozható hőszabályzó
5. Vezetéktekeredést gátló elem
6. Rögzítő gombja
7. Akasztó
8. Melegítő elem

SK STAVBA SPOTREBIČA

1. Teleso
2. Svetelný indikátor prevádzky
3. Prepínač
4. Nastavitelný termostat
5. Poistka elektrickej šnúry pred prekrucovaním
6. Tlačidlo zamknúť

7. Іліп қоюға арналған ілмек
 8. Šildantis elementas
 9. Булану жүйесі - WET&DRY

7. Očko pre zavesenie
 8. Keramický zohrievacie teleso
 9. Odparovací systém - WET&DRY



<p>220-240 V / 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>35 W</p>	<p>0.330 / 0.388 kg</p>	<p>mm</p> <p>312</p> <p>87</p> <p>50</p>
--	-------------	-------------------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- If the appliance is used in a bathroom, it should always be unplugged after use, because nearness of water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.

CAUTION:

- The appliance is very hot when in use; please, be careful.
- Please, dry hair before use.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

CAUTION:

- Be careful, the device becomes very hot during operation.
- The device is to be used only on dry clean hair or towel-dried hair.



ATTENTION! Do not use the device beside the bathrooms, swimming pools and other vessels containing water.

USAGE RECOMMENDATIONS

- Wash the hair before setting it. For achieving the best result thoroughly wash the hair after using hair conditioner. Dry the hair with a towel.

- It is recommended to use a detangler before operating the device.
- Always check whether the device is properly heated before setting your hair.
- For achieving the desired result repeat hair setting procedure if necessary. Do not manipulate the same strand of hair for too long. When setting your hair manipulate hair strands evenly. When using the unit you may hear slight cracking noise or notice steam jets. Do not be concerned about it; it is normal process as the excessive water evaporates from the hair.

INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Insert the plug into the power supply.
- Switch on the variable thermostat, the indicator light should light up.
- Allow the appliance to heat, and maximum temperate will be achieved within 3 minute.
- Divide hair into locks.
- To straighten hair, place it between straightening plates and pull straightly for 1-2 times.
- To obtain hair curls grip a thin strand of hair between plates of straightener at distance of 10 to 15 cm from roots (depending on the hair length).
- Wrap the free part of the strand around the iron once and use special guiding strips so that hair ends pointed outward from the head.
- **WARNING!** Do not cover evaporation outlets with hands.
- Make sure that evaporation outlets does not come in direct contact with hands, face, head or hair.
- Take the unit in such a manner that the evaporation outlets were pointed outwards, not to the head.
- Do not comb hair just after using the appliance, wait until it cools down.
- When finished, switch the appliance off and unplug it from the power supply.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch the appliance off, unplug it from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE


- Ensure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.

- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться за консультацией к специалисту.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
 - Обязательно высушите волосы перед завивкой.
-  **ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи ванных комнат, бассейнов или других емкостей, содержащих воду.

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Прежде чем приступать к укладке, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь кондиционером для волос. После мытья высушите волосы полотенцем.

- Прежде чем приступить к использованию прибора, рекомендуется нанести на волосы средство для облегчения расчесывания волос.
- Прежде чем приступить к процедуре укладки, всегда проверяйте, что прибор нагрелся до нужной температуры.
- Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени.
- Делая укладку, обрабатывайте все пряди волос равномерно.
- Во время использования прибора не беспокойтесь, если вы услышите легкое потрескивание или увидите пар, это нормальное явление, связанное с испарением излишка воды с Ваших волос.

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите термостат, при этом должен загореться световой индикатор работы.
- Подождите, пока щипцы нагреются. Максимальная температура будет достигнута через 3 минуты.

ВЫПРЯМЛЕНИЕ

- Разделите волосы на небольшие пряди.
- Для выпрямления зажмите волосы между нагревательными элементами и медленно протяните от корней до кончиков 1-2 раза.

ЗАВИВКА

- Для создания локонов зажмите тонкую прядь волос между нагревательными элементами.
- Оберните прядь вокруг щипцов.
- **ВНИМАНИЕ:** Не кладите руки на отверстия для испарения.
- Убедитесь, что отверстия для испарения не имеют прямого контакта с руками, лицом, головой или волосами
- Держите прибор так, чтобы отверстия для испарения были направлены наружу, а не к голове.
- Не расчесывайте волосы сразу же после выпрямления, подождите, пока они остынут.
- После окончания работы выключите и отключите прибор от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtete a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.

- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Používá-li se přístroj v koupelně, odpojte jej od elektrické sítě pokaždé po ukončení práce, protože je přístroj v blízkosti vody nebezpečný, i když je vypnutý.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Pro dodatečnou ochranu je účelné vybavit přístroj zařízením ochranného vypnutí (ZOV) s nominálním proudem přitažení nejvíce 30 mA, do napájecího obvodu koupelný, při vybavení se obraťte na odborníka.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pro zamezení popálení nesáhejte na topná tělesa.

VAROVÁNÍ:

- Buďte opatrní: během používání je spotřebič zahřátý na vysokou teplotu.
- Před ondulováním osušte vlasy.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

UPOZORNĚNÍ:

- Buďte opatrní, za provozu se spotřebič ohřívá.
- Spotřebič lze používat pouze na suchých vlasech anebo na vlasech, které byly osušeny osuškou.



UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte spotřebič v blízkosti koupelen, bazénů anebo jiných nádob s vodou.

PRAKTICKÉ RADY

- Než začnete upravovat vlasy, umyjte je. Pro nejlepší výsledek po použití kondicionéru na vlasy důkladně propláchněte vlasy. Osušte vlasy osuškou.
- Než začnete používat spotřebič, doporučujeme použít prostředek usnadňující rozčesávání vlasů.
- Než začnete s úpravou vlasů, vždy zkontrolujte, zdali už byla dosažena požadovaná teplota.
- Pro nejlepší výsledek, pokud je třeba, zopakujte úpravu vlasů. Neupravujte jeden pramínek vlasů příliš dlouho. Každý pramínek upravujte stejnou dobu.

Při použití spotřebiče se nenechte vystrašit, pokud se ozve tiché praskání nebo pokud uvidíte páru, to je normální jev spojený s odpařením přebytečné vody z vlasů.

PROVOZ

- Úplně odvíjejte elektrický kabel.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Zapněte termostat, při tom se rozsvítí světelný ukazatel zahřátí.
- Počkejte, až se kulma zahřeje. Maximální teplota se dosáhne během 3 min.
- Rozdělte vlasy na menší praménky.
- Pro rovnání vlasů stiskněte je mezi příslušnými nástavci a protáhněte podél délky 1x-2x.
- Chcete-li vytvořit vlny, odstupte 10-15 cm (v závislosti na délce vlasů) od kořenu a upněte pramen vlasů mezi destičkami narovnávače vlasů.
- Volnou část pramínku oviňte kolem žehličky na vlasy jednou, s použitím speciálních vodičích proužků tak, aby se konce vlasů "dívali" od hlavy.
- **VAROVÁNÍ:** Nedávejte ruce na otvory pro odpařování.
- Ujistěte se, že otvory pro odpařování nemají přímý kontakt s rukou, obličejem, hlavou a vlasy.
- Držte spotřebič tak, aby byly otvory pro odpařování směřovány ven, nikoliv ke hlavě.
- Nečešte vlasy hned po ondulování, počkejte, až vychladnou.
- Po ukončení ondulování vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Nechte spotřebič, aby úplně vychladl, a překontrolujte, zda těleso spotřebiče není vlhké.
- Abyste nepoškodili napájecí kabel, neovíjete jej kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате ролките за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности.
- При използване на уреда в банята трябва да го изключвате от мрежата след като сте приключили работа с него, защото близостта с вода може да представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица,

които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.

- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- В тези случаи, когато захранващият кабел е повреден, с цел избягване на рискови ситуации, захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран център за обслужване, или от квалифициран специалист.
- За допълнителна защита трябва да инсталирате устройство за дефектно – токова защита (ДТЗ) с означение за диференциален ток, което не надвишава 30 mA, в мрежата на захранване в банята; при неговото монтиране обърнете се за консултация към специалист.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не докосвайте нагревателните елементи, за да не се опарите.

ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте, защото уредът по време на работата му силно се нагрява.
- Задължително изсушете косата преди да започнете къдрене.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте, по време на работа уредът силно се нагрява.
- Уредът трябва да се използва само за чиста суха коса или тази, подсушена с кърпа.



ВНИМАНИЕ! Не ползвайте уреда близо баня, басейн или други места, където има вода.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

- Преди да започнете оформянето, измийте косата. За постигане на най-добри резултати, след използване на балсам за коса, добре я изплакнете. Подсушете косата с хавлиена кърпа.
- Преди да използвате уреда, препоръчва се да нанесете върху косата средство за по-лесното ѝ сресване.
- Преди да започнете оформянето, винаги проверявайте, дали уредът се е загреял до необходимата температура.
- За получаване на исканата прическа, при необходимост, повторете процедурата. Не обработвайте един и същ кичур прекалено

дълго. Обработвайте всички кичури равномерно.

- Като използвате уреда не се притеснявайте, ако ще чуете леко пукане или ще видите пара, това е нормално явление, свързано с изпарение на излишната вода от косата ви.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Размотайте кабела докрай.
- Включете уреда в контакт.
- Включете термостата, при това трябва да светне индикаторът за нагряване.
- Изчакайте, докато машата ще се затопли. Максимална температура на загреването ще се запазва в продължение на 3 мин.
- Разпределете косата си на малки кичури.
- За изправяне на косата, сложете я между съответните наставки, после протегнете целия кичур 1-2 пъти.
- За оформяне на кичура захванете тънък кичур между пластините на изправителя, като отстъпите 10-15 см. (в зависимост от дължина на косата) от корените.
- Свободната част на кичура обърнете около пресата един път, като използвате специалните направляващи линии, така, че краищата на косата да гледат от главата.
- **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте ръцете си върху отворите за изпаряване.
- Проверете, че отворите за изпаряване да нямат пряк контакт с ръцете, лицето, главата или косата.
- Дръжте уреда така, че отворите за изпаряване да бъдат насочени навън, а не към главата.
- Не сресвайте косата веднага след къдрене, нека тя първо да изстине.
- След приключване на работа изключете уреда, а също така извадете щепсела от контакт.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почиствате уреда, проверете, той да е изключен от контакт.
 - Не ползвайте драскащи миялни препарати.
- #### **СЪХРАНЯВАНЕ**
- Нека уредът напълно да изстине, проверете, че корпусът не е влажен.
 - За да не повредите кабела, не го намотавайте на корпуса.
 - Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ MASURI DE SIGURANTA

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації,

оскільки близькість води несе небезпеку навіть при вимкненому приладі.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.

УВАГА:

- Обережно: під час роботи прилад та насадки дуже нагріваються.
- Обов'язково висушіть волосся перед завивкою.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

УВАГА:

- Будьте обережні, під час роботи прилад сильно нагрівається.
- Прилад слід використовувати тільки на чистому сухому волоссі або волоссі, підсушеному рушником.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



УВАГА! Не використовувати прилад поблизу ванних кімнат, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.

ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж приступити до укладання волосся, його необхідно вимити. Для досягнення якнайкращого результату, ретельно вимийте волосся після застосування кондиціонера для волосся. Висушіть його рушником.

- Перш ніж почати використовувати прилад, рекомендується нанести на волосся засіб для полегшення розчісування волосся.
- Перш ніж приступити до процедури укладання, завжди перевіряйте, що прилад нагрівся до потрібної температури.
- Для отримання бажаної зачіски, у разі потреби, повторіть процедуру укладання. Не обробляйте одне і те ж пасмо волосся дуже тривалий час. Під час укладання, обробляйте всі пасма волосся рівномірно.
- Під час використання приладу не турбуйтеся, якщо ви почуєте легкий тріскіт або побачити пару, це нормальне явища, яке пов'язане з випарюванням залишку води з Вашого волосся.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Цілком розмотайте електрошнур.
- Ввімкніть прилад в електромережу.
- Ввімкніть термостат, при цьому засвічується світловий індикатор нагріву.
- Почекайте, поки щипці нагріються. Максимальна температура буде досягнута на протязі 3 хв.
- Розподіліть волосся на невеликі пасма.
- Для вирівнювання затисніть волосся між відповідними насадками та протягніть від коріння до кінчиків 1-2 рази.
- Для створення локонів стисніть тонке пасмо волосся між пластинами випрямляча, залишив відступ 10-15 см. (в залежності від довжини вашого волосся) від коріння.
- Вільну частину пасма оберніть навколо праски один раз, використовуючи спеціальні направляючі смуги, так, щоб кінчики волосся «дивились» назовні від голови.
- УВАГА: Не кладіть руки на отвір для випарювання.
- Переконайтесь, що отвори для випарювання не мають прямого контакту з руками, обличчям, головою або волоссям.
- Тримайте прилад так, щоб отвори для випарювання були спрямовані назовні, а не до голови.
- Не розчісуйте волосся відразу після завивки, почекайте, поки воно охолоне.
- Після закінчення завивки вимкніть та вимкніть прилад з електромережі.

ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

- Перед чисткою вимкніть прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
 - Не використовуйте абразивні чистячі речовини.
- #### ЗБЕРІГАННЯ
- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтесь, що корпус сухий.
 - Щоб не пошкодити електрошнур, не намотуйте його на корпус.
 - Зберігайте прилад в прохолодному, сухому місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажливо прочитайте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Пре прве употребе уверите се да техничка својства уређаја, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.

- Користите само у домаћинству у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користите вани.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да се избегни оштећење струјом, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Ако користите уређај у купатилу, након употребе искључите га из мреже напајања, јер близу воде опасност постоји чак и ако је уређај искључен.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надzirати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Да би се избегле опасности у случају оштећења кабла, оштећени кабл треба да замени произвођач, овлашћени сервис или стручно лице.
- Као додатна безбедносна мера у струјном колу купатила може се користити заштитни уређај прекомерне струје (ЗУПС) номиналне струје активисања до 30 mA. Обратите се стручњаку ради консултације у вези с монтажом.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном.
- Не пробајте самостално поправљати уређај. У случају оштећења јавите се у најближи сервиски центар.
- Да се не бисте опекали, не дирајте грејне елементе.

НАПОМЕНА:

- Будите опрезни, за време рада уређај се јако загрева.
- Обавезно осушите косу пре увијања.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност

OPREZ:

- Будите pažljivi, уређај tijekom djelovanja postane vrlo vruć.
- Uređaj se mora koristiti samo na suhoj čistoj kosi ili kosi osušenoj ručnikom.



ПАЖЊА! Овај апарат немојте користити у близини каде, базена и других врста посуда с водом.

ПРЕПОРУЧЕНЕ УПОТРЕБЕ

- Operite kosu prije slaganja. Za postizanje najboljih rezultata temeljito operite kosu nakon korištenja regenerатора за косу. Oсушите косу руčником.
- Preporučeno je koristiti sredstvo protiv zapetljavanja kose prije rukovanja uređajem.

- Uvijek provjerite je li uređaj ispravno ugrijan prije postavljanja svoje kose.
- Za postizanje željenog rezultata ponovite postupak postavljanja kose prema potrebi. Ne manipulirajte istim pramenom kose predugo. Kod postavljanja kose jednakomjerno manipulirajte pramenovima kose.
- У току употребе апарата можда ћете чути тихо крцкање или приметити млазеве паре. Немојте бринути о томе; то је нормалан процес јер вишак воде испарава с косе.

РАД

- Потпуно размотајте гајтан.
- Прикључите уређај мрежи напајања.
- Укључите термостат, светлосни индикатор грејања треба да гори.
- Сачекајте док се преса загреје. Максимална температура се постиже за 3 мин.
- Поделите косу на праменове.
- Ради равнања притисните косу одговарајућим наставцима и потегните од почетка до краја од 1 до 2 пута.
- Ако желите да направите коврџе, танак прамен косе ставите између плоча апарата за равнање косе на удаљености од 10 до 15 см од корена (у зависности од дужине косе).
- Слободан крај прамена обмотајте једном око челичног дела и помоћу трака усмерите крајеве косе у правцу од главе.
- УПОЗОРЕЊЕ! Пазите да рукама не заклоните отворе за испаравање.
- Водите рачуна о томе да отвори за испаравање не дођу у директан контакт с рукама, лицем, главом и косом.
- Апарат ухватите тако да отвори за испаравање буду окренути ка напоље, а не ка глави.
- Не чешљајте се одмах после пеглања, сачекајте док се коса охлади.
- По завршетку увијања искључите уређај и откључите од мреже напајања.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења искључите уређај из напајања и сачекајте док се потпуно охлади.
- Не користите абразионе детерџенте.

ЧУВАЊЕ

- Сачекајте да се уређај потпуно охлади и убедите се да кућиште није влажно.
- Да се гајтан не оштети, не намотавајте га на кућиште.
- Чувајте уређај на хладном сувом месту.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED


- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Не использовать вне помещений.
- Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse.
- Seadme kasutamisel vannitoas tohib seade väljalülitada pärast kasutamist, sest vee lähedus on ohtlik isegi kui seade on väljalülitatud.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Lisa kaitseks on otstarbekohane paigaldada vannitoa automaatse väljalülitamiseseadet (AV) nominaalse rakenduse tähtajaga, mis ei ületa 30 mA. Paigaldamisel tuleb pöörduda spetsialisti poole konsulteerimiseks.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamine võib tuua kaasa põletusi.

TÄHELEPANU:

- Olge ettevaatlik, töötamise käigus muutub seade kuumaks.
- Enne seadme kasutamist kuivatage eelnevalt juuksed.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

TÄHELEPANU:

- Olge ettevaatlikud, seade läheb töötades väga kuumaks.
 - Seadet tuleb kasutada ainult puhaste kuivade juuste või käterätiga kuivatatud juuste seadmiseks.
-  **TÄHELEPANU!** Mitte kasutada seadet vannide, basseinate või muude veemahutite läheduses.

KASUTUSJUHISED

- Enne kui alustada soengu tegemist, tuleb juuksed puhtaks pesta. Parimate tulemuste saavutamiseks peske juuksed pärast juustekonditsioneeriga kasutamist hoolikalt puhtaks. Kuivatage juuksed rätikuga.
- Enne kui alustada seadme kasutamist, on soovitatav kanda juustele kammimist lihtsustavat palsamit.
- Enne soengu tegemist kontrollige alati, et seade oleks kuumenenud vajaliku temperatuurini.
- Soovitav soengu saavutamiseks korraldage vajadusel kogu protseduuri uuesti. Ärge töödelge üht ja sedasama juuksesalku pika aja vältel. Soengu tegemiseks töödelge kõiki juuksesalke ühtlaselt. Seadme kasutamise ajal ärge muretsege, kui kuulete kergelt raginat või näete auru. See on normaalne nähtus, mis on seotud liigse vee aurumisega teie juustelt.

KASUTAMINE

- Kerige toitejuhe täielikult lahti.

www.scarlett.ru

- Ühendage seade vooluvõrku.
- Lülitage termostaat sisse, seejuures, kuumutuse märgutuli süttib.
- Oodake kuni tangid kuumenevad. Maksimaalne temperatuuri saavutab seade 3 min. pärast.
- Jaotage juuksed salkudeks.
- Juuste sirgeks venitamiseks suruge juuksed vastavate plaatide vahele ja venitage need otsteni 1-2 korda.
- Lokkide tegemiseks pigistage õhuke juuksesalk sirgesti plaatide vahele, jättes 10 – 15 cm vahe juuksejuurtest (olenevalt teie juuste pikkusest).
- Salgu vaba osa keerake ümber seadme ühe korra, kasutades suunavaid ribasid, nii, et juukseotsad oleksid suunatud peast eemale.
- **TÄHELEPANU!** Ärge pange kätt aurutamiseavadele.
- Veenduge, et aurutusavad ei oleks otseses kontaktis käte, näo, pea või juustega.
- Hoidke seadet nii, et aurutusavad oleksid suunatud väljapoole, mitte pea suunas.
- Laske juustel jahtuda, enne kui asute neid kammima.
- Pärast kasutamist lülitage seade välja ning eemaldage see vooluvõrgust.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
 - Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- #### HOIDMINE
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
 - Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
 - Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukcijā ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- Naudodamiesi prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas.

- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę apsauginio išjungimo įrenginį (AI), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklaidumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.

DĖMESIO:

- Būkite atsargūs, veikdamas prietaisas labai įkaista.
- Prieš pradėdami garbanoti plaukus, būtinai juos išdžiovinkite.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo neįymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

DĖMESIO:

- Jeigu prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą arba buvo ką tik išjungtas, nedėkite jo ant neapsaugoto paviršiaus arba elektros maitinimo laido.
- Prietaisą galima naudoti tik ant švarių sausų plaukų arba ant rankšluosčių išdžiovintų plaukų.



UZMANĪBU! Neizmantot ierīci vannas istabu, baseinu un citu ūdenstilpņu tuvumā.

LIETOŠANAS PADOMI

- Pirms veidošanas mati ir jāizmazgā. Lai panāktu labākus rezultātus pēc matu kondicioniera lietošanas, rūpīgi izskalojiet matus. Izžāvējiet matus ar dvieli.
- Pirms ierīces izmantošanas ieteicams ieklāt matos līdzekli, kas atvieglo ķemmēšanu.
- Pirms sākt ieveidošanu, vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir iesilusi līdz vajadzīgai temperatūrai.
- Lai iegūtu vēlamo frizūru, nepieciešamības gadījumā atkārtojiet ieveidošanas procedūru. Neapstrādājiet vienu un to pašu šķipsnu pārāk ilgi. Ieveidojot matus, apstrādājiet visus matu šķipsnas vienmērīgi.
- Ierīces izmantošanas laikā neuztraucieties, ja dzirdēsiet vieglu sprakšķēšanu vai redzēsiet tvaiku. Tā ir normāla parādība, kas saistīta ar liekā ūdens iztvaikošanu no jūsu matiem.

EKSPLUATĀCIJA

- Līdz galam atīniet barošanas vadu.
- Pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla.
- Ieslēdzot termostatu iedegsies uzsildīšanas gaismas indikators.
- Pagaidiet, kamēr knaiblītes uzsildīs. Maksimālā temperatūra tiks sasniegta 3 min. laikā.
- Sadaliet matus nelielās šķipsnās.
- Lai matus iztaisnotu, iespiediet tos tarp atbilstošiem uzgaļiem un velciet no matu saknēm līdz galiem 1-2 reizes.

- Lai izveidotu cirtas, saspiediet plānu matu šķipsnu tarp iztaisnotāja plāksnēm 10-15 cm atstatumā no matu saknēm (atkarībā no jūsu matu garuma).
- Brīvo šķipsnas daļu aptiniet apkārt gludeklītim vienu reizi, izmantojot speciālās vadjoslas, tā, lai matu gali būtu virzīti uz ārpusi.
- **UZMANĪBU:** Neturiet rokas uz iztvaikošanas atverēm.
- Pārbaudiet, lai iztvaikošanas atveres nebūtu tiešā kontaktā ar rokām, seju, galvu vai matiem.
- Turiet ierīci tā, lai iztvaikošanas atveres būtu pagrieztas uz ārpusi, nevis pret galvu.
- Neķemmējiet matus uzreiz pēc to savīšanas, uzgaidiet, kamēr tie atdzīst.
- Pēc matu savīšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārliecinaties, ka tā nav mitra.
- Lai nesabojātu elektrovadu neuztiniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę apsauginio išjungimo įrenginį (AI), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā tā nomaiņa, drošības pēc, jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo neįymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

DĖMESIO:

- Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų plaukai, dulkės arba pūkai.

- Neuždenkite įeinančias ir išeinančias ortakių angas, nes kitaip variklis ir šildymo elementai gali sudegti.



DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje, baseine bei šalia kitų vandens šaltinių. Naudodamiesi.

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Prieš pradėdami šukuotis išplaukite plaukus. Geresniam rezultatui pasiekti pasinaudojus plaukų kondicionieriumi kruopščiai išskalaukite plaukus. Išdžiovinkite plaukus rankšluosčiu.
- Prieš pradėdami naudotis prietaisu rekomenduojama užtepti ant plaukų šukavimą palengvinančią priemonę.
- Prieš pradėdami garbanoti plaukus visada patikrinkite, ar prietaisas įkaito iki reikiamos temperatūros.
- Prireikus pakartokite garbanojimo procedūrą norimai šukuosenai gauti. Nelaikykite tą pačią plaukų sruogą ant žnyplių pernelyg ilgai. Garbanodami plaukus garbanokite visas plaukų sruogas tolygiai.
- Išgirdus lengvą pleškėjimą arba pamačius garus besinaudojant prietaisu, nesirūpinkite – tai normalu, kadangi iš jūsų plaukų išgaruoja vandens likučiai.

VEIKIMAS

- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
- Įjungus termostatą turi užsidegti įkaitimo indikatorius.
- Palaukite, kol žnyplės įkais. Maksimali temperatūra bus pasiekta po 3 minučių.
- Paskirstykite plaukus nedidelėmis sruogomis.
- Norėdami ištiesinti plaukus, suspauskite juos tam tikrą antgalių ir prabraukite nuo šaknų iki galiukų 2-4 kartus.
- Plaukams sugarbanoti suspauskite mažą plaukų sruogą tarp plaukų tiesinimo žnyplių plokštelių, maždaug 10-15 cm nuo šaknų (priklausomai nuo jūsų plaukų ilgio).
- Laisvą sruogos dalį apvyniokite aplink plaukų tiesinimo žnyplių vieną kartą, naudodami specialias kreipiamąsias juostas – tokiu būdu, kad plaukų galiukai „žiūrėtų“ nuo galvos.
- **DĖMESIO:** Neuždenkite rankomis garų išleidimo angų.
- Įsitikinkite, jog garų išleidimo angos nesiliečia su rankomis, veidu, galva arba plaukais.
- Laikykite prietaisą tokiu būdu, kad garų išleidimo angos būtų nukreiptos nuo galvos, o ne link galvos.
- Suformavę šukuoseną, nešukuokite plaukų iš karto, palaukite, kol jie atvės.
- Suformavę šukuoseną, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nenaudokite šveitimo miltelių.

SAUGOJIMAS

- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, ir įsitikinkite, kad jo korpusas yra sausas.
- Nevyniokite laido aplink korpusą, nes taip galite jį pažeisti.
- Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.

www.scarlett.ru

- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- A készülék fürdőszobában való használata esetén áramtalanítsa a készüléket nyomban használata után, mivel a víz közelsége veszélyt jelenthet kikapcsolt készüléknél is.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervizzel ill. szakemberrel.
- Kiegészítő védőintézkedésként célszerű max. 30 mA névleges áramnál működő lekapcsoló-készülék telepítése a fürdőszoba tápáramkörébe. Telepítéskor forduljon szakértőhöz.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.

FIGYELEM:

- Legyen óvatos, működés közben a készülék erősen melegszik.
- Csavarás előtt okvetlenül szárítsa meg a haját.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

FIGYELEM:

- Legyen óvatos, a készülék működés közben nagyon melegszik.
- A készüléket csak tiszta, száraz, vagy kendővel alaposan megtörölt hajon használja.



FIGYELEM! Ne használja a készüléket fürdőszoba, uszoda, és egyéb víztárolók közelében.

FELHASZNÁLÁSI TANÁCSOK

- Hajberakás előtt mossa meg haját. Jobb eredmény elérése érdekében alaposan mossa meg haját hajkondicionáló használata után. Kendővel törölje haját szárazra.

- Mielőtt használná a készüléket, ajánlatos felvinni a hajra egy kevés fésülést könnyítő szert.
- Mielőtt elkezdené a hajberakást, mindenkor ellenőrizze, hogy felmelegedett-e eléggé a készülék.
- A kívánt frizura érdekében – szükség esetén – ismételve meg a hajberakási folyamatot. Ne süssön egy és ugyan azt a hajtincset túl sokáig. Hajberakáskor az összes hajtincset egyenletesen süssön be.
- A készülék használata közben ne ijedjen meg, ha sisterségét hall, vagy gőzt érez, ez normális jelenség, amely arra utal, hogy a hajából elpárolog a felesleges nedv.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a hő szabályzót, közben kigyúl a melegedési jelzőlámpa.
- Várja meg, amíg a csipesz felmelegszik. A maximális hőmérséklet 3 percnél belül lesz elérve.
- Válassza a haját közepek tincsekre.
- Hajgyenesítés érdekében szorítsa a tincset a megfelelő tartozék közé, és 1-2-szer húzza végig a csipeszt a hajgyökerektől a hajvégekig.
- Amennyiben göndör tincseket kíván kapni, szorítson a hajgyenesítő lapok közé egy vékony hajtincset a hajtövektől 10-15 cm távolságon (hajhossz függvényében).
- A hajtincs szabad részét tekerje rá egyszer a "vasalóra" a speciális irányt mutató sávok segítségével úgy, hogy a hajvégek "kifelé" nézzenek.
- FIGYELEM: Ne takarja le kezével a páraelvezető réseket.
- Győződjön meg arról, hogy a páraelvezető rések nem érintkeznek közvetlenül kezeivel, arcával, fejével vagy hajával.
- Fogja a készüléket úgy, hogy a páraelvezető rések kifelé nézzenek, a fejjel ellenkező irányba.
- Ne fésülje meg a haját rögtön csavarás után, várja amíg kihűl.
- Csavarás után kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- Ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ


- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.

- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан лектр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қосымша қорғаныш үшін ванна бөлмесінің қорек тізбегіне 30 мА аспайтын іске қосылудың номиналды тоғы бар қорғаныш ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнатқанда кеңес алу үшін маманға жүгінген жөн.
- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиіменіздер.

HAZAR:

- Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады.
- Бұйралардың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ESKERTY:

- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.
-  **ESKERTY!** Аспапты жуынатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан

кейін шашыңызды әбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.

- Аспапты пайдалануға кірісерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.
- Шашты жатқызу рәсіміне кіріспес бұрын әрқашан да аспаптың керекті температураға дейін қызғанын тексеріңіз.
- Шашты қалағаныңызша сәндеу үшін қажет болса жатқызу рәсімін тағы да қайталаңыз. Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз. Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.
- Егер аспапты пайдаланған кезде сәл сыртылдаған дыбыс естісеңіз немесе бу шыққанын көрсеңіз, мазасызданбаңыз, бұл сіздің шашыңыздағы артық судың булануына байланысты қалыпты құбылыс.

ЖҰМЫС

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз.
- Термостатты қосыңыз, сонда қызудың жарықты индикаторы жануы тиіс.
- Қысқаштар жылынып жатқанда кідіре тұрыңыз. 3 мин. ішінде барынша көп температураға жетеді.
- Шаштарды шағын бұрымдарға бөліңіз.
- Шаштарды түзеу үшін тиісті саптамалардың арасына қысыңыз да ұштарынан түптеріне дейін 1-2 рет тартыңыз.
- Ширатылған тұлымдар жасау үшін шаштың жұқа тұтамын тіктегіштің тақтайшаларының арасына шаштың түбінен 10-15 см жерден (шашыңыздың ұзындығына қарай) қысыңыз.
- Арнайы бағыттауыш таспаларды пайдалана отырып, шаштың ұшы басыңыздан сыртқа «қарайтындай» етіп, тұлымның бос бөлігін үтікшені айналдыра бір рет ораңыз.
- ЕСКЕРТУ: Қолыңызды бу шығатын саңылауларға қоймаңыз.
- Бу шығатын саңылаулардың қолға, бетке, басқа немесе шашқа тікелей жанаспайтынына көз жеткізіңіз
- Аспапты бу шығатын саңылаулар басқа емес, сырт жаққа қарайтындай етіп ұстаңыз.
- Шашты бұйралаудан кейін дереу тарамаңыз, оның суығанын күтіңіз.
- Бұйралауды бітіргеннен кейін аспапты электр жүйесінен өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Аспапты толық суындырыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.

SLNÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.
- Pozorne prečítajte Návod na používanie.
- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na štítku, parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe.

www.scarlett.ru

- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Pre zamedzenie rizika popálenín nesiahajte na tepelné telesá. Buďte opatrní, počas prevádzky sa spotrebič veľmi zahrieva. Usušte vlasy pred používaním spotrebiča.
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazu elektrickým prúdom alebo nebezpečenstva požiaru neponárajte spotrebič do vody ani do iných tekutín.
- Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti kúpeľne, sprchy, bazénu alebo okolo vody.
- Pri používaní spotrebiča v kúpeľni treba ho odpojiť d elektrickej siete hneď po používaní, lebo blízkosť vody hrozí nebezpečenstvom aj vtedy, ak je spotrebič vypnutý.
- Pre dodatočnou ochranu je veľmi praktické, nastaviť si systém ochranného vypnutia c nominálnym prúdom maximálne 30 mA, v napájacej reťaze kúpeľne; počas montáže sa treba konzultovať s odborníkom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiče s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Nesiahajte na tepelné teleso, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo dostať popáleninu.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.
- UPOZORNENIE:
- Buďte opatrní: počas práce sa spotrebič veľmi zahrieva.
- Pred používaním fénu dobre vysušte vlasy.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte spotrebič pri kúpeľniach, bazénoch alebo iných nádob s vodou.

Praktické rady

- Kým začnete upravovať vlasy, umyte ich. Pre najlepší výsledok po používaní kondicionéru na vlasy dôkladne prepláchnite vlasy vodou. Osušte vlasy osuškou.
- Kým začnete používať ondulovačku, doporučujeme použiť prostriedok uľahčuje rozčesávanie vlasov.

- Kým začnete upravovať vlasy, vždy kontrolujte, či sa ondulovačka nahriala.
- Pre najlepší výsledok, pokiaľ je treba, zopakujte úpravu vlasov. Neupravujte jeden prameň vlasov príliš dlho. Každý prameň upravujte rovnakú dobu.
- Pri použití spotrebiča sa nenechajte vystrašiť, ak sa ozve tiché praskanie alebo ak uvidíte paru, to je normálny jav, spojený s odparením prebytočnej vody z vlasov.

PREVÁDZKA

- Úplne rozmotajte napájaniu šnúru.
- Pripojte spotrebič do elektrickej siete.
- Počkajte, kým sa ondulovačka zohreje. Maximálna teplota bude dosiahnutá cez 1 minútu.
- Rozdeľte vlasy na malé pramienky.
- Pre narovnanie upnite prameň vlasov medzi príslušnými nastavcami a pretiahnite koreňov do koncov 1-2 krát.
- Ak chcete vytvoriť vlny, odstúpte 10-15 cm (v závislosti na dĺžke vlasov) od koreňov a upnite prameň vlasov medzi doštičkami narovnávača vlasov.
- Vofnú časť pramienka oviňte okolo žehličky na vlasy jedenkrát, s použitím špeciálnych vodiacich prúžkov tak, aby konce vlasov "pozerali" od hlavy.
- **VAROVANIE:** Nedávajte ruky na otvory pre odparovanie.
- Uistite sa, že otvory pre odparovanie nemajú priamy kontakt s rukou, tvárou, hlavou a vlasmi.
- Držte spotrebič tak, aby boli otvory pre odparovanie smerované von, ale nie ku hlave.
- Nečešzte vlasy hneď po ondulácii, počkajte, až trochu vychladnú.
- Po ukončení práce vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Ak kulma je zapnutá a pri tom sa nepoužíva hodinu, automaticky sa vypne.
- Nečešzte vlasy hneď po ondulácii, počkajte, až trochu vychladnú.
- Po ukončení práce vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením a nechajte ho, aby úplne vychladol.
- Teleso spotrebiča otrite jemnou utierkou.
- Nepoužívajte brúsne prostriedky.

USCHOVÁVANIE

- Nechajte spotrebič vychladnúť a skontrolujte, či teleso spotrebiča nie je vlhké.
- Skontrolujte, či poistka je zatvorená.
- Neovíjajte prírodný kábel okolo telesa spotrebiča, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Uschovávajte spotrebič v chladnom mieste.